



## THE CITY OF NEW YORK

13 أبريل/ نيسان، 2020

أعزائي العائلات:

منذ أقل من شهر، عملنا سويًا وبدأنا في تحويل أكبر منظومة مدرسية في البلاد. لم نترك لنا المعركة ضد مرض (COVID-19) سوى خيار إغلاق المباني المدرسية وبرامج الطفولة المبكرة أمام الأطفال والموظفين، والانتقال إلى التدريس عن بُعد والتعلم من المنزل، والتكيف مع الابتعاد عن بعضنا البعض للحفاظ على سلامتنا.

الآن، نواجه قرارًا مؤلمًا آخر. بعد التشاور مع خبراء الصحة العامة حول المسار المستمر للفيروس، ومع المعلمين حول احتمالية استمرار الاضطراب خلال الفترة المتبقية من العام الدراسي، قررنا عدم إعادة فتح المدارس والبرامج في مدينة نيويورك خلال العام الدراسي 2020-2019. سيني المعلمون والتلاميذ العام الدراسي في التعلم عن بُعد. سنستمر في تشغيل المراكز المدرسية لتوزيع الوجبات لدينا التي يزيد عددها عن 400 مركز، والتي تقدم ثلاث وجبات مجانية في اليوم لأي شخص من سكان مدينة نيويورك يحتاجها، وسنستمر في ضمان تقديم رعاية الأطفال لأطفال العاملين الأساسيين.

هذا قرار مؤلم لكنه ضروري لسببين. أولاً، قرر خبراء الصحة العامة أن الانتقال المجتمعي لمرض (COVID-19) سوف ينتشر على نطاق واسع حتى نهاية العام الدراسي. حتى في حالات الانتقال ذات المستوى المنخفض، سيكون لدينا حالات جديدة، سيكون من الصعب للغاية احتواءها من مدرسة إلى أخرى. نعتقد ببساطة أنه لن يكون هناك وقت كافٍ لإعادة أطفالنا.

ثانيًا، نحن كأولياء أمور، ندرك مدى أهمية أن يكون لدينا بعض الإحساس بالقدرة على التنبؤ من أجل التخطيط الفعال لعائلتكم. هذه الأزمة تضربنا جميعًا بشدة. لكننا نأمل أن يسمح هذا الشعور باليقين بمزيد من الاستقرار والقدرة على التخطيط بشكل أفضل لعملنا وحياتنا المنزلية.

نحن نعلم أن هذا سيكون له تأثير هائل على 1.1 مليون طفل(ة) والموظفين الذين يشكلون مدارسنا العامة وبرامج الطفولة المبكرة في مدينة نيويورك. لكننا ملهون بالطرق غير العادية التي تعامل بها الجميع في مجتمعاتنا المدرسية وبرامجنا مع هذا التحدي. كل يوم، نرى كيف تتخطون أنتم – العائلات والموظفين المتفانين الذين يخدمون أطفالنا ويدعمونهم – كل التوقعات للتواصل في مواجهة هذه الأزمة، وكل ذلك من أجل خدمة التأكد من استمرار التعلم. نحن نعلم أيضًا أنكم ستحتاجون إلى دعم مواصلة هذا التعهد الهائل. لهذا السبب نعد بالالتزامات التالية تجاهكم ونحن نقوم بتمديد إغلاق مبانينا المدرسية وبرامجنا حتى نهاية العام الدراسي:

1. **سيحصل كل طفل(ة) طلبت أسرته جهازًا متصلًا بالإنترنت على جهاز واحد بحلول نهاية أبريل/ نيسان.** لن يبقى أي طفل(ة) بدون الأدوات التي يحتاجها للتعلم. لقد قمنا بالفعل بتسليم عشرات الآلاف من الأجهزة لتلاميذنا الأكثر ضعفًا، بما في ذلك التلاميذ في الملاجئ والسكن المؤقت. نحن ملتزمون بإغلاق ما تبقى من الفجوة الرقمية لكل طفل من أطفالنا. إذا كنتم لا تزالون بحاجة إلى جهاز، يرجى ملء نموذج طلب جهاز للتعلم عن بُعد على الرابط [schools.nyc.gov](https://schools.nyc.gov)، أو اتصلوا بالرقم 311.

2. **سوف نتأكد من أنه يمكن لأولياء الأمور طرح الأسئلة والحصول على إجابات عن أسئلتهم حول التعلم عن بُعد.** نحن نعلم أنكم بحاجة إلى شخص تلجؤون إليه ليجيب عن أي سؤال لديكم حول التعليم في هذا الوقت. برنامجكم جاهز ومستعد دائمًا لتقديم الدعم لكم، وسنتأكد أيضًا من توفر دعم إضافي مع استمرارنا في بيئة التعلم عن بُعد. وهذا يعني زيادة ساعات العمل والتوظيف في

الخطوط الساخنة لأولياء الأمور حتى تتمكنوا من الحصول على الإجابات التي تحتاجونها. اتصلوا برقم 311 ليتم توجيهكم إلى طرف الدعم الصحيح بإدارة التعليم.

3. سنستمر في الاستثمار في الموارد التعليمية وبرامج الإثراء والدعم لأجل إشراك عائلاتكم في التعلّم في المنزل. يحتاج أطفالنا إلى برامج غنية وعميقة وفرص للتعلّم عن بُعد ويستحقونها مع تقدمنا في السنة الدراسية، وسنستمر في توفيرها لهم. يشمل ذلك مصادر التعلّم التي تقدم بواسطة المعلمين والبرامج، ولكنه يتضمن أيضاً مواد غنية وممتعة من المؤسسات الثقافية والمكتبات والمتاحف والحدائق ذات المستوى العالمي والمزيد هنا في مدينة نيويورك.

4. سنضمن دعم كل تلميذ(ة) بصف التخرج في المدارس الثانوية نحو التخرج. سنقدم دعماً توجيهياً شخصياً لكل تلاميذ صف التخرج، ونعمل عن كثب مع المدارس والأسر لفهم ما إذا كان التلاميذ على المسار الصحيح—وإذا لم يكن الأمر كذلك، فسنبذل بتوفير فرص لمساعدتهم على الوصول إلى مسار التخرج. سيتصل الموجهون الإرشاديون من كل مدرسة ثانوية بكل تلميذ(ة) بصف التخرج للتأكد من أنه على المسار الصحيح نحو التخرج.

5. سنعيد فتح المدارس وبرامج الطفولة المبكرة بنهج أقوى من أي وقت مضى في العام الدراسي القادم، وسنتأكد من سلامة مبانينا والموارد الموجودة لمكافحة أي فقدان للتعلّم وتوفير الدعم الانفعالي لتلاميذنا وأسرتنا والمعلمين حسب الحاجة لاستئناف التعلّم وإعادة ربط مجتمعاتنا.

لا شيء من ذلك يعد أمراً سهلاً. خلال السنوات الست الأخيرة من هذه الإدارة، كانت المدارس العامة مرتكزاً لمعركتنا ضد عدم المساواة. إنها الطريقة التي وفرنا بها المزيد من الفرص، ولا يمكننا أن نبالغ في تقدير فقدان الحس المجتمعي الملموس الذي توفره برامج الطفولة المبكرة. لكن الأمر هنا يتعلق بإنقاذ الأرواح.

نحن ممتنون للغاية لمرونتكم وصبركم. نحن نعلم مدى صعوبة عمل كل واحد منكم لدعم تعلم أطفالكم في المنزل. وسواصل بذل كل جهد ممكن لدعمكم والاستمرار في التعلّم خلال هذه الفترة غير المسبوقة.

كما سنستمر في اطلاعكم على كل ما هو جديد بهذا الشأن. للتذكير، يمكنكم زيارة موقع إدارة التعليم في أي وقت على الرابط [schools.nyc.gov](https://schools.nyc.gov) للاطلاع على مزيد من المعلومات والتحديثات حول خططنا لبقية العام الدراسي.

مع خالص التقدير والاحترام،



ريتشارد كارانزا / Richard A. Carranza  
مستشار التعليم  
إدارة التعليم لمدينة نيويورك



بيل دي بلاسيو / Bill de Blasio  
عمدة المدينة